

Kolosi Kimbi

Polnön Kolosi yengöra Kimbi alök.

Jim-asa-asari

Kolosi mi Eisia prowinsgö taon kun. Mi Efesus siti miangöreñök wehön kotkotñe göröken ahöyök. Polnön Kolosi nalö kungen qahö anökmö, Eisiagö siti ketañi Efesus miangöreñ yambu karöbut Buña nup memba Kolosi yengöra mewöñanök waimanjatñi möta malök. Köñanjep Kolosi tosatñan uruñini melenget (1.7; Apo 19.10). Polnön Rom sitigö kösö mire tariga neñakñi Epafrañ yanön Kolosi urumelen kambugö buzup keunji memba yanögöreñ kayök. (1.7-8) Kösohotñini tosatñi mi ölopñi aketmö, Kolosi miangöreñ böhi takapulakanji tok malget.

Böhi mienön ambazip kewö kusum sohom engimalget: “Urumelen könagesö eñön Anutu waikñi membingö köna keu köñanji köñanji mi ölop wuatangöme. Eñön ölop uruñini memba et ala silenini qeba sihimbölä mötme.” (2.16, 20-21, 23) Toroqeba kewö jim kutum engiget, “Mötnarip eñön mönö simin köla garata waikñini memba malme.” (2.18) Jisös mewöyök mem et al wangiba kewö jiget, “I Anutugö Nahönñi qahöpmö, garata bohönñi kun.” Mewö jiba kewö toroqeget, “Nengö keunini wuatangömei, yanön mönö mötmöt tölapñi qainñi kun miwikñaime.”

Miangöra Polnön Kimbi ki ohoba Kolosi urumelen kambu kewö kusum engiyök, “Yuai pakpak mönö Jisösgö bapñe ahöiga yanön Anutu

öl töhöñji aka (1.15-17) urumelen kambu neñgö Bohonina malja.” (1.18) Toroqeba keu kewö kondel engiyök, “Kraist Jisös möt narigetka yañön Anutugö mötmöt aka mötkutukutu tölapñi ölop kondel engima. Anutugö mötmötñi mi mötmöt tosatñi pakpak oñgita qainñi kun akza.” (2.2-3, 9-10) Polnön mewöyök urumelen ambazip malmalñinangö jimkutukutu keu tosatñi ohoba al engiyök. (3.1–4.1)

Buk kiangö bahöñji bohonñi 4 mi kewö:

Keu mutukñi 1.1-8

Kraistkö malmalñi aka nupñi 1.9–2.19

Kraistpuk malmal dölokñi 2.20–4.6

Kimbigö keu kötni bohonñi 4.7-18

¹ Anutunönj Pol ni melaim niñgiiga jitñangö dop Kraist Jisösgö aposol akzal. Urumelen alanini Timoti yañön nömbuk tatza.

² O urumelen alaurupnini sarakñi Kolosi taonönj mala Kraistpuk qekötahögetka mötnaripñinan qahö sörauiğa zeñ kinjei, nöñön embuk keu eraum mötpingöra kimbi ki ohozal. Anutu Iwininan mönö kalem möriam enñgiiga luainönj malme.

Enğöra Anutu möpöseiba köulukömakzin.

³⁻⁴ Inñi Kraist Jisös pöndañ möt nariba ambazip sarakñi pakpak uru könömñinan jöpaköm engimakzei, mianğö keu buzupñi jiget mörin. Mianğöra enğöra köulukömakzini, mianğoreñ mönö nalö dop Anutu, Kembunini Jisös Kraistkö Iwinji möpöseimakzin. ⁵ Ölöwak Buñagö keu ölnan mutuk enğoreñ kaiga jigetka jörömqörömninangö könanji lök möta möt asariget. Möt asariba Anutunönj

engöra yuai ali Suep mire kahaimök ahözawi, inini mi buña qem anğubingö al mamböta jörömqöröm akze. Jörömqöröm mianjön nam köl enğiiga anqeba Anutu möt nariba uru jöpaköm anğuba maljei, mönö mianğöra möpöseim waŋgimakzin.

⁶ Ölöwak Buña keu mianjön sehiba gölmeŋi gölmeŋi dop köla ölnambuk aka qarimakza. Mianğö dop engören kaiga inini Anutugö kalem möriamŋangö könaŋi ölni möta möt asariget. Mi mutuhök möt asarigeri, wehön mianğörenök könahiba engö sutŋine mewöŋanök ölnambuk aka kötuetköm enğimakza. ⁷ *Wölböt neŋaknini Epafras yaŋön Kolosi engöra Ölöwak Buña mi kusum enğiiga mötket. Epafras yaŋön neŋgö salupnine kinda Kraistkö nupŋi pöndaŋ kapaŋ köla memakza. ⁸ Uŋa Töröŋan sölölohöm enğiiga jöpaköm anğumakzei, Epafrasnöŋ engö könaŋamŋini mewö eka nini jii mörin.

⁹ Mianğöra buzup keu mi mörini, neŋön mewöyök nalö mianğörenök könahiba engöra Anutu köuluköba mala kotzin. Enjön Anutugö jitsihitŋi möt yakögetka mötmöt mianjön uruŋini kokolak qemapköra ulet waŋgimakzin. Mianjön kokolak qem enğiiga Uŋa Töröŋan mönö sölölohöba mötmöt enğimakŋa. Mewö mianjön mönö ölop Anutugö sihimŋi pakpak diŋdiŋanök möt kutuba malme.

¹⁰ Engöra kewö köulukömakzin: Mötkutukutu mianjön nam köl enğiiga mewö ölop malmalŋini Kembangö jeŋe dop kölmawaŋgö dop malme. Jitsihitŋi ahözawaŋgö dop ahakmemeŋini pakpak

* **1:7:** Kol 4.12; Flm 23

aka memba malme. Mewö ölop nup ölopni könani könani pöndañ megetka mianğö ölni asuhumakña. Mötikutukutuñini mewö köl guligetka ölop köhöimakñe aka Anutugö könani toroqeba möt yaköm soroköba malme.

¹¹ Anutugö kukösumni mi aködamunñambuk. Mianğö dop nanñi ösum-mumuñi pakpak al enğiiga enğualönda mem köhöim enğimakñapköra köulukömakzin. Anutunöñ mewö mem köhöim enğiiga ölop köhöiba nalö dop kapañ köla urubönjörnöñ kinda lömböt möta mököşönda söngaiba malme. ¹² Söngaiba mala Iwigö saiwap jiba malmegöra köulukömakzal. Iwininan alaurupñi sarakñi nengöra buña yuaini arengöba ali asakmararañğö uruñe ahöza. Yañön inini mewöyök letotqetot mem enğiiga buñañi mi buña qem anğumeañğö dop akze.

¹³ Pandamanöñ galöm köl nengiyöhi, Iwinöñ mianğöreñök meköba nenguanğita kaba wölböt Nahönñangö bemothon uruñe al nengiyök. ¹⁴ *Nahönñi yañön sohopnini memba siñgisöndoknini sañğonda mosötmapkö mörakza. Mianğöra mönö saiwap jim wañgimakzin. Keu mi ölna.

Kraistnöñ yuai pakpakö könani aka bohonñi akza.

¹⁵ Kraistnöñ Anutu qahö ehekñi yañğö imutñi akza. Möpñangö möpñe malmal pakpak qahö asuhuiga Kraistnöñ mönö mutuhök Iwinñambuk azi bohonña malök. Mewö Iwi Anutu bauköm

* **1:14:** Ef 1.7

wanğiiga öröyuai pakpak miwikñaim enğiyoṭka ahuget.

¹⁶ Nahönñan Anutu bauköm wanğiiga öröyuai pakpak miwikñaim enğiyoṭhot. Yuai tosatñi Suep mirigö jakeni jakeni miangören ahögetka qahö engehakzini aka yuai tosatñi gölmenön ahögetka engehakzini, mi Kraistnön jüiga letotket. Yuai pakpak mi galöm köl enğimegöra uña suahö galömñi galömñi miwikñaim enğiiga Suep gölme sutñire jakömbuakñine kinda jimkutukutuñini alakze. Yeṅgö nemböñine pom jembonñini öngöñgöñi eretñi mi al enğiiga jakenine kukösumñinambuk kinda tosatñi kembu ak enğimakze. Nahönñan yuai pakpak asuhumapkö bömön jalöñi aiga Anutunön miwikñaim enğiyoḥi, mi mönö Kraist aködamun miwikñaim wanğimegöra al enğii ahöze.

¹⁷ Kraistnön mutuhök maligun öröyuai pakpak miangö andöñe asuhuget. Yañön mönö yuai pakpak mindiriba nam köl enğiiga kutulangöba yaṅgören töndangöba kinje. ¹⁸ *Kraistnön bömön jalönini akza. Öröyuai pakpak neṅgö öröm neṅginenği bohonina aka malmapköra kömupnöñök wahörök. Kömugeri, yeṅgö sutñineyök jitmemeñina aka guliba wahörök. Mewö mutukñamnini aiga nini könagesö walñangö zioz dölök-kunñi asuḥuba kinjin. Miangöra urugö, silegö, yuai pakpakö nörop bohonini aiga urumelen könagesö neñön yaṅgö öl kembrañi akzin.

¹⁹ Anutunön Nahönñi nanñangö dop köröndön

* **1:18:** Ef 1.22-23

aka malmapkö möt teköi dop kölök. Mianğöra nanñi mötmötñi aka aködamun yuaini pakpak mi körek pakpak Kraistpuk qekötahöba kinjawangöra körö-ölöwak möta malja. ²⁰ *Öroyuai pakpak gölmenöñ aka Suepnöñ Anutubuk kazik ahakzei, Anutunöñ mi pakpak töwanini ala enğuanğiriga nanñambuk qekötahöba urumohot akñegöra möta kewö jim teköi dop kölök, “Mönö nani Nahöni melaibi geba maripomnöñ kömumba sepñi mokoba luaigö nam köli asuhuma.”

²¹ Inini mewöyök mutuk ahakmemeñini bölöñi ahöyöhanğöra aka uruñinan Anutubuk urumohot qahö aka kerök möt wangiba tikep malget.

²² Mutuk mewö malgetmö, nalö kewöñe Anutunöñ nanñambuk urumohot aka kinmegöra Nahönñi melaiga gölme silebuk kömumba köl könjörat mem enğiyök. Mewö kingetka qewöloñini sanğonđa mala enğuanğita nanñi jeñe sarakñi köpösihitkö keuñini qahö al enğii anğotmegöra al mamböta jörömqöröm ahakze.

²³ Jörömqöröm ahakzemö, mala anjanbanjan köla et enğubapuköra mönö Kraist pöndanğ möt nariba kinme. Anutunöñ Ölöwak Buñanğ tandö kuñguyöhi, inini mianğö keuñi mötket. Uruñinan mianğöreñ nanğöba töndangöba kin köhöiba malme ewö, mönö oyaenğoyaen akñe. Nini Ölöwak Buñani mi jim sehimakzin. Anutunöñ ambazip miwikñaim enğiiga Suep bapñe mal anjei, yengö sutñine mi liliköba jim asariba maljin. Pol nöñön mewöyök Ölöwak Buñagö nupñi mi memba maljal. Mewö.

* **1:20:** Ef 2.16

Polnõḡ zioz kambugö nup denöwö memba malök?

²⁴ Kraistkö ölni mi urumelen kõnagesö neḡön akzin. Kraistnõḡ neḡöra aka kõḡjilin möriga kitipni ahöba urumelen kõnagesö qaknine öḡgömakzawi, mia Kraistkö ölni baukõm eḡgimamgöra aka silen an meköba möta malakzal. Mewö aiga eḡgöra aka sihimbölö möta malali, miangöra nalö kewöḡe söḡgaimakzal.

²⁵ Anutunõḡ kuḡgum niḡgiiga urumelen kõnagesöḡi kõnagesöḡi welennini qeba nup memba maljal. Anutunõḡ kalem möriamni ambazip menden eḡgimamgö areḡ alöhi, miangö dop Buḡa keuḡi körek jim sehim tekömamgöra jiyök. Eḡön ölöwaka köhöimegöra nup al niḡgiyök. ²⁶ Anutunõḡ Buḡa keu mi möpḡaḡgö möpḡeyök asamböriḡa ambazip julkösöḡi aka kömugetka gwölönarökḡi wahöta kömugetka mewö mewö aka mala kota töḡpin malget. Malgetka nalöḡi nalöḡi tölapḡe ahöyökmö, nalö kewöḡe kõnagesöḡi kõnagesöḡi sarakḡi neḡöra indel neḡgiiga mötzin.

²⁷ Anutunõḡ kalem möriamḡaḡgö areḡi kewö jiba ali ahöza, “Nöḡön keuni tölapḡi mi nani kõnagesöurupni eḡgöra indelbi mötmegöra möt zal. Yeḡön mi möt yaköba anda jim sehiḡetka Buḡani tölapḡaḡgö aködamunḡan mönö kian kantriḡi kantriḡi yeḡgö sutḡine qariba qetbuḡaḡambuk akḡa.” Keu köḡḡi tölapḡi mi kewö: Kraistnõḡ eḡgö uruḡine malja ewö, mönö asakmararaḡe aḡgotpingö jörömqörömḡi al eḡgimakḡa.

²⁸ Neḡön Anutugö areḡ miangö dop Kraistkö kõnaḡi ambazip pakpak eḡgöra jim asariba maljin. Yeḡön körek Kraistpuk qekötahöba kin

köhöiba aködamunñinambuk akñegöra kusum engimakzin. Mewö enġuanġiringa Anutugö jemesoholje anġotmegöra mötzin. Mianġöra mötkutukutunini pakpak qezaköba qambañ keuñi keuñi engimakzin. ²⁹ Nöñön mianġöra aum-mörimakzal. Kraistnöñ kukösumñanġö qakñe sölölohöba inahöm niñgimakzawi, nöñön mönö mianġö dop bim qeba malakzal. Mewö.

2

Polnöñ Kolosi yeñgöra waimanjat mörök.

¹ Nöñön Kolosi enġöra aka bim qeba maljal. Mewöyök Laodisia sitinöñ maljei aka urumelen aaurup tosatñan silenāñgö jemesoholni qahö nekeri, mönö körek yeñgöra köuluköba gwötpuk aum-mörimakzal. Nöñön inini mianġö könañi mötmegöra mötzal.

² Kewö köulukömakzal: Anutu, gi mönö uruñini nanġöm enġinöñga öröröñ jöhöba jöpaköm anġuba mohotñe urugö aködamunñini pakpak miwikñaieme. Mi miwikñaiiba ölop köhöiba yuai pakpak möt kutum teköme. Mewö aka ölop Anutugö Buña tölapñi, Kraistkö könañi mi körek möt asarim teköme. ³ Anutunöñ mötmötñi aka mötkutukutuñi mi körek Kraistköreñ ala asamböriga ahöza. Anutu mötkutukutuñanġö köweni mi guli dötnam ewö köwe tölapñe ahöiga Kraistnöñ mianġö kiñi moröñi akza. Kraist tem köla mewö mianġön ölop mötkutukutuñi miwikñabin.

⁴ Kunñan mondoqondoroñ ala kelök keu jiba uruñini kunġuba tilipköm enġibapuköra Kraistköra

keu mi jizal. ⁵ Silenan engö kösutñine qahö maljalmö, urumötmötnan mönö embuk kinja. Injini köhöiba Kraist möt nariba tem köla sutñine areñinaᅅgö dop böñjöᅅ maljei, engöra mewö möta mötmöriba söᅅgaimakzal. Mewö.

Gölmegö mötmötñan jöhöm engibapukö galöm meme keu

⁶ Miangöra injini Kraist Jisös möt aᅅgön kölgetka Kembuñini aka kinjawi, mönö yambuk qekötahömakzeᅅgö dop ahakmemeñini aka memba malme. ⁷ Keu kusum engigeri, miangö dop mönö kesötñini Kraistköreᅅ möndömgöba mendawöla yambuk qekötahöba kinda uruñini naᅅgöm aᅅguba mötnariᅅkö köhököhöiᅅ toroqeba miwikñaiba malme. Saiwapñini mönö o saksaköba erakzawaᅅgö dop jiba möpöseiba malme.

⁸ Ambösakon yeᅅñön gölmegö mötkutukutu kusum engigetka köna walñi miwikñaiba tosatñan mi wuatᅅgömakze. Mewöyök bem suahö galöm Suep gölme sutñire mala mietkö öroyuaiñiri pakpak galöm köl engimakzei, tosatñan Kraist oᅅgita yeᅅgöreᅅ qekötahöba keu kusum engimakze. Mewö ahakzei, yeᅅgöreᅅök kunñan engömemba tilipqilip omani miangö kösöᅅñan jöhöm engiiga eta böhi miengö buᅅaya akepuk.

⁹ Anutugö mötmötñi aka aködamun yuaini pakpak mi körekmakörek Kraistköreᅅ ahöiga gölme sile memba asuhuyök. Miangöra böhi takapulakani mewöñi yeᅅgöra mönö galömñini mem aᅅguba malme. ¹⁰ Kraistnöᅅ uᅅa suahö galöm aka pom jembon pakpak miengö nörop bohonñini akza. Kraistpuk qekötahögetka yaᅅñön Anutugö mötmötñi

aka aködamun yuaini pakpak mi ölop dopjine enjiiga malje.

¹¹ Mewö mala Kraistpuk qekötahögetka yañon aiwesökni ölni mi engören mewöyök yandim enjiiga malje. Aiwesök mi börönöñ silenine yandimakzeangö dop qahöpmö, Kraistnöñ sile yandiyandi qainni kun ak engiyök. Mi kewö: Yañon silegö ahakmeme walñan galöm köl engibapuköra mönö sihim kömbönañini bölöni jöhöiga malje. ¹² *Kraistkö qamötñi lömnöñ algeri, engö uru walñan mönö mewö tandöktandök kömumba o melun miangören kömup lömnöñ geyök. Mewö geyökmö, Anutunöñ Kraist mem guliiga kömupnöhök wahöröhi, yañgö kukösumñan mönö inini mewöñanök inahöba o melun miangören nam köl enjiiga guliget. Inini Anutugö kukösumñi mi möt angön köla möt narim wanjigerangöra aka Kraistkö qöhöröñe guliba köhöiba malje.

¹³ *Mutuk kunöñ engö sihim kömbönañini bölöni mi qahö jöhöiga uru walñinan galöm köl enjiiga malget. Siñgisöndok akerangöra aka uru köhömuñi malgetmö, Kraistpuk qekötahögetka Anutunöñ yañgö qöhöröñe mem gulim engiyök. Siñgisöndoknini mönö körek sañon teköiga köhöiba maljin. ¹⁴ *Bölöñamnini aka miengö likepñangö jimkutukutuñi mi Sup mire löpöt kimbinöñ ohogetka ahöyök. Kraistnöñ löpöt mi körek pakpak kutuba qeapköyök. Löpöt mianön Anutubuk kinda andönine qeba tuarenöñ ak neñgiba ahöyöhi, yañon mi köteköba maripomnöñ kösökoi teköyök.

* **2:12:** Rom 6.4 * **2:13:** Ef 2.1-5 * **2:14:** Ef 2.15

¹⁵ Maripomnöŋ kömumba bem suahö galöm aka uŋa pom Suep gölme sutŋire öröyuai pak-pak galöm kölakzei, Kraistnöŋ miengö kukösumŋini luak jaugem jitŋi ewö qeapköba tölököba tözangöm teköyök. Mewö kazikurupŋi kösö gwarö memba gamu qem engiyök. Mewö aka enguanŋita köiran ala renduŋ köliga qenjarökŋe kagetka luhut al engiyöhanŋö könani mi aukŋe asuhuiga eket.

¹⁶ *Kraistnöŋ luhut al engiyöhi, miangöra inŋini mönö Kraistpuk kinda ewebibiŋinambuk saitŋgit malme. Mewö malgetka engö sutŋine kunŋan wani oŋi aka ölni ohoba nemakzei, miangöra öne dönqizizin ala jim kutum engibapuk. Yambu (yara) dop kendon kömbukŋi kun aka köiŋ dop köiŋ dölökŋi kotzawangö söŋgaipŋi mi alakze me qahö, miangöra öne jim bölim engibepuk. Sabat kendon mi Sondagienöŋ me silim kunöŋ tarakzei, miangöra öne mesoholŋine qeba jim engibepüköra mönö galömŋini mem anŋuba malme. ¹⁷ Songo mewöŋi miengöra mönö kezap kude alme. Mi söpsöp yuaiyök akze. Ölnan dopdowiba imutŋi gilakzawi, miangö dop ölni mi Kraist. Nenegö me kendon tatatkö keuŋi mi Kraistkö söpsöpŋi aka eretŋi akza. Kraistnöŋ lök kaiga mala öne köna söpsöpŋi walŋe qekötahöbepuk.

¹⁸ Tosatŋi yenŋö sihimŋini mi nanŋini urunini memba et ala Suep garata waikŋini memba bem ewö möpöseim engibingöra ahöza. Mewöyök jeŋini meleŋni imutimutŋini eka miengöra söŋgörüqök ahakze. Mewö nanŋine gölmegö mötmötŋan kuŋgum enŋiiga silenŋini öne töhön memba öŋgöba

* **2:16:** Rom 14.1-6

tiwokmawok ahakze. Yenğörenök kunñan tilipkôm enğiba Kraistkörenök utum enğibapuk. Mewö mötnaripkö aonğitnönj luhut qahö ala töwañini qahö membepuk. Miangöra mönö galömñini mem aņguba malme. ¹⁹ *Yenön Kraist nöröpnini akzawi, yambuk qekötahöba kinkinñini mosöta lañ malje. Kraistnönj nöröpnini aka nanñi ölñi körek nini galöm köl neņgiiga ölöp mösölatim aņguba maljin. Sihit toroqeqeñi aka ginimuramñi mienñon mönö ölñaņgö köna böröurupñi mindiriba jöhöm neņgigetka kutulaņgöba mohot akzin. Mewö aka Anutunönj nam köl neņgimakzawaņgö dop qarim köhöimakzin.

Kraistpuk kingetka gölmegö mötmötñan galöm ak enğibapuk.

²⁰ Inini Kraistkörenj qekötahögetka uru walñinan kömuiga bem suahö galöm yenğö kösö gwarönöhök lök lolohoget. Mienñon Suep gölme sutñire mala yuainñiri pakpak galöm köl enğimakzemö, inini qahö galöm köl enğigetka malje. Miangöra böhi takapulakañi mewöñan jimkutukutu lañ al enğimakzei, mi mönö wuanöņgöra öne wuatañgömakze? Suepkö buñaya akzemö, töndup gölmegö keuya wuatañgögetka siksauk ahakza.

²¹ Sonğonñini kewö alakze, “Mi kude göjupköba meman. Kun mi kude yöhösöröman. Yuai mi kude misiriman.” ²² Gölme ambazipnönj nanñini nöröpninan mewö jim kutuba tosatñi kusum enğimakzemö, Anutunönj mewö qahö. Yañon yuai pakpak mi lökñañök aka memingöra jiiga nupñini enğigetka qahöwakñegöra ali ahöze.

* 2:19: Ef 4.16

23 Mi töndup tosatŋan bem suahö galöm aka garata waikŋini memba bem ewö möpöseim engimegöra kapaŋ kölakze. Mi kapaŋ köla “Nanini urunini memba eta aljin,” jiba miangören möndöba silegö sihim kömbönaŋini bölöŋan galöm köl engibapuköra soŋgoŋi soŋgoŋi ala sileŋini qeba qölsihim aŋgumakze. Mewö aka jimkutukutuŋini alakzei, mi mönö mötkutukutu qakŋe alalŋaŋgö tandök aiga gwötpukŋan mi möta mötket öngömakza. Öngömakzapmö, mi töndup mewö silegö sihim kömbönaŋini bölöŋi aŋgön kölbingö osiba mi laŋ wuatangömakze. Miangöra jimkutukutuŋini mienöŋ mönö yuai omanŋi kötökŋi akze. Mewö.

3

Kraistnöŋ malmal dölökŋe malbingö ösumŋi neŋgimakza.

¹*Kraistnöŋ euyangören öngöba Anutugö böröŋi ölŋaŋgö jakömbuak jakenŋi memba qetbuŋaŋambuk tatza. Anutunöŋ Kraist mem gulim waŋgiyöhi, miangö tandök inŋini mewöyök mem gulim engiiga köhömuŋeyök wahöta malje. Miangöra inŋini Suep mire eu öroyuai ahözawi, uruŋini mönö miangören jöhöba malme.

² Gölmegö öroyuaigören qahöpmö, euyangören öroyuai ahözawi, uruŋini mönö miangören jöhöm köhöiba malme. ³ Engö uruŋini walŋan mönö kömuiga Anutugören tönguba malje. Mewö Anutugö aumŋe anda malmal köhöikŋaŋgö könaŋi miwikŋaiget. Kraistnöŋ Suep malmal

* **3:1:** Sum 110.1

tölapne maljawi, engö urumalmalɲinan mönö mianḡö dop asa-asambötne ahöza. Mianḡöra uruɲini mönö Kraistpuk jöhöba malme. ⁴ Kraist malmal köhöikɲaḡö Toninan kunbuk kaiga asakmararaɲan asuhumawi, nalö mianḡöreɲ iɲini mönö mewöyök asuhugetka enḡuanḡiriga yambuk Anutugö asakmararaɲe aɲgotme.

Uru walɲi aka uru döläkɲi awöraḡözahot.

⁵ Gölmegö sihim kömbönaɲini bölöɲi könaɲi könaɲi mi uruɲine kinda yayasenɲen mem enḡimakzei, mienḡö nöropɲini mönö körek tözamḡöm teköme. Bau kiam tandök serowilin aka qewöloɲ aḡḡöjörakɲambuk mi mönö andö qeme. Urusileḡö sihim kömbönaɲi bölöɲi mi mosöta urukönöp bölöɲi mi mönö qömbökögetka bököma. Yuai membagun membingö nepaqepalok köpösöḡḡömakzei, mianḡön tandö lopioɲ waikɲini memba möpöseim enḡizeaḡö tandökɲi akka. ⁶ Mi akeranḡöra aka Anutugö irimɲan seholiiga urukazikɲi qakɲine ali öḡḡömakza.

⁷ Sihim kömbönaɲini bölöɲi mewöɲan mönö mutuk nanɲini malmalɲini mewöyök galöm köliga köna bölöɲi mi tiba wuatanaḡöba maljema.

⁸ Mewö malgetmö, nalö kewöne iɲini mewöyök yuai kewöɲi pakpak mi mönö gilget anma: Uruḡḡok möta urukönöpnöɲ jula enḡohoiga uruɲinan auba urubölö mötzemö, mi uzeta gilget anma. Mewöyök uruqeqe keu töhöreɲ aka keu aḡḡöjörakɲambuk jiba uruɲini tölöhozei, mi mönö körek andö qeba mosötme. ⁹ *Iɲini uru walɲi aka mianḡö ahakmeme aḡḡöjörakɲambuk mi köteköba

* **3:9:** Ef 4.22

mem kömumba malje ewö, keu munenji mönö kude eraum mötme.

¹⁰ *Inini uru walji köteköba kunbuk letota uru dölökñi löngöta malje. Miwimiwikñai Toninan nanñi könañi möt teköm wangibingöra söpsöp alöhi, yañön mönö miangö dop uru dölökñi mi letot wanggiiga toroqeba kölönjaimakza. ¹¹ Miangöra nini Juda me kantri tosatñangö ambazip maljini, mi mönö dop mohot akza. Anutugö aiwesökñi silenine yandiget me qahö, mi töndup Anutugö jeje dop mohot akzin. Taon ambazip mötmötninambuk me qandam (bus kanaka) mala nanñini keuñine irohowaroho jiba gukmaulem maljei, mi töndup Kraistnöñ urunine kiniga mohot akzin. Nanini nupnini memakzin me toninañgö welennini töwañi qahö qemakzini, mianjön yuai korembenji akzapmö, ölbölñi mi Kraist. Yañön kutulañgöba körek nenñonggita öngöba Kiñ Kembunini bohonñi mohot akza.

¹² *Anutunöñ möwölöhöm enggiiga uru dölökñi wuatangöba Anutugö wölböt alaurupñi sarakñi akze. Miangöra inini mönö sutñine ak kömumba ala ak anguba malme. Urunini memba et ala tosatñi guñböñjönjön qakñe ak engiba lömböt möta mökösoñda malme. Silik mianjön mönö malukuñini aiga kölget geiga mi töp memba malme.

¹³ *Mönö lolongöba bölöñangö kitipñi kude mememö, mönö qaqaengim anguba malme. Köyan köl angugetka sutñine keu köpösihit ahuiga kunñan alañi jim wangimangö mötzawi, mi mönö mosöt angume. Kembunöñ siñgisöndokñini sanñonda

* **3:10:** Jen 1.26; Ef 4.24 * **3:12:** Ef 4.2 * **3:13:** Ef 4.32

mosöröhi, injini mönö sutñine mewöñanök ak anğumakñe. ¹⁴ Mewö aka urukalemgö malukuñini mi kölget geiga mianğö qakñe mönö urukalem aka jöpaköm anğugetka qetpuk akña. Urukalem mianjön mönö aködamun tosatñi pakpaköra jizali, mi köyamğöba mindiriba bohonñina kinja.

¹⁵ Kraistnöñ injini luainöñ silemohot malmegöra engoholök. Mianğöra yangö luainan mönö uruñine ahöba ölöpnangö injup lökuatñi ak enğiiga urubönjörnöñ jim möpöseip aka malme.

¹⁶ *Kraistköreñ Buña keu mianjön mönö uruñine kinda sutñine gwötpuk asuhum sehima. Mönö mötkutukutu keu pakpak jiba kusum anğuba qambañ qem anğumakñe. Uña Töröñan sölölohöm enğimakzawangö dop mönö Buña Liñet Sumbara (Sam), möpömöpösei liñet (omsa) aka urugö liñet tosatñi mi urukönömñinan Anutu möpöseiba kölakñe. ¹⁷ Ahakmeme mi me mi jitrnöñ me siliknöñ aka memei, mi pakpak mönö Kembu Jisösgö qetñe ahakñe. Mewö aketka Kraistnöñ nam köl enğiiga Iwi Anutu pipsimbawon jim wangiba malme. Mewö.

Awanöm, iwinam aka welenqeçe engöreñ qambañ keu

¹⁸ *Ambi injini mönö apurupñini yengö keu bapñe anda malme. Kembugö buñaya akzeangöra mönö mewö aketka dop kölma.

¹⁹ *Azi injini mönö anömurupñini urukalemnöñ jöpaköm enğiba urupik wösökömbuk qakñe kude ak enğiba malme.

* **3:16:** Ef 5.19-20 * **3:18:** Ef 5.22; 1 Pitö 3.1 * **3:19:** Ef 5.25; 1 Pitö 3.7

20 *Nahönbörat injini Kembubuk qekötahöba kinda iwinamyahötjini yetkö jitjiri wu-atanjögetka Kembunöj engehiga dop kölma. Mianjöra injini mönö keunjini jimeanjö dop pakpak tem köl enghiba malme.

21 *Iwiurup enjö nahönböraturupjinan awösamkakakjini mosötpepuköra mönö kude enjum ureim ak enghiba malme.

22 *Welenqege injini mönö gölme qakje galömurupjini yengö keunjini pakpak tem köl ahakje. Köndöwoj aketka ambazipnöj engek sorimegöra qahöpmö, gejmoj mosöta Kembangö jitji ongitpinbukö sömbujini möta urujini nupnöj ala memba malme. 23 Yuai aka memakjei, urujini mönö mianjörej jöhöba kewö mötmörime: Gölme ambaziwök qahöpmö, Kembu nanji mönö welen qeba malje.

24 Kembu Kraist welenni qeba malgetka yanön töwanjini Suep mire ali ahözawi, mi mönö enjiiga bujanjini akja. Mönö mewö mötmöriba malme.

25 *Kunjan nupji mem sohomawi, Anutunöj mewöjanök mem sohosohoanjö likepji melen wangima. Anutunöj tosatji qahö engek soriba tosatji qahö qepureim enjimakzapmö, körek nini dop mohotnöj kewöt nenghiba keunini jim teköma.

4

1 *Galömurup enjörej Kembu ketaji mi Suep mire malja, mi möt kutuzeanjöra mönö welenqe-

* 3:20: Ef 6.1 * 3:21: Ef 6.4 * 3:22: Ef 6.5-8 * 3:25: Dut 10.17; Ef 6.9 * 4:1: Ef 6.9

geurupnini titit diŋdiŋi aka dop mohot ak engiba malme. Mewö.

Goro qambaŋ keu tosatŋi

² Köuluk nup mönö kapaŋ köla memba malme. Mianğoreŋ mönö uruguliguli mala jim möpöseip aka malme. ³ Möpöseip akŋei, mianğoreŋ mönö neŋgö mohotŋe kewö köuluköba malme, “Anutu, gi mönö Pol neŋakurupŋi köna mem enğinöŋga ölop Kraistkö Buŋa keu tölapŋi mi jim asarigetka se-hima.” Nöŋön mönö Buŋa nup mianğöra aka kösö gwarönöŋ tatzal. ⁴ Nöŋön Buŋa keu Anutugö si-himŋaŋgö dop jibi asarimeğöra mönö köulukŋinan töngum niŋgiba malme.

⁵ *Ambazip urumelen qahö aka yaigep mal-jei, i mönö mötkutukutu qakŋe ak engiba malme. Urugö nup membingö köna kun ahumawi, nalö mi mönö kude mösöhöba ayuhumemö, ambazip qöhöröŋine anda ösöŋ qambaŋ köl engime. ⁶ Keu eraum mötmei, mi mönö nalö dop howeŋambuk mindiriba jigetka nahömŋambuk ahakŋa. Jigetka mohot mohot nahömŋini ahuiga körek yeŋgöra keu denöwö melen engime, mi mönö ölop möt yaköba mianğö dop jimakŋe. Mewö.

Polnöŋ Tikikus Onesimus melaim etkiiga kama-hot.

⁷ *Wölböt alani Tikikus yaŋön Kembubuk qekötahöba kinda nömbuk nupŋi törörök memba neŋakni akza. Yaŋön enğoreŋ kaba denöwö aka malakzali, mianğö kösohotŋi körek jii mötme. ⁸ Denöwö aka memba tata maljini, iŋini

* **4:5:** Ef 5.16 * **4:7:** Apo 20.4; 2 Tim 4.12; Ef 6.21-22

mönö kösohot mi mötmegöra melaim wanğibiga engören kama. Yanön kaba ölop urukölalep ak engima. ⁹ *Mewöyök wölböt alanini Onesimus Kolosi engörenök kaba Kembangö keuñi pöndañ wuatangöba mem yakömakzawi, nöñön i melaibiga lilingöba kama. Azi yahöt mietkön kaba kiangören yuai pakpak denöwö asuhui maljini, miangö kösohotñi ölop jim teköyohotka mötme. Mewö.

Yaizözkök keu teteköñi

¹⁰ *Aristarkus nömbuk kösö mire tatzawi aka Barnabasgö numbutñi Mak yetkön yaizözkökñiri jiba alohotka engören kaza. Maköra lök keuni kewö jim kutubiga mötket: Engören kaba kangotma ewö, mönö ölop köl öröba ala ak wanğime. ¹¹ Josua qetñi kun Jastus qetzei, yanön mewöyök yaizözkökñi jiba ali engören kaza. Neñakurupnan nömbuk Anutugö bemtohoñangö nup memba maljei, yengö sutñine azi karöbut mienönök Juda azia malje. Yenön mönö urukölalep ak niñgimalget.

¹² *Nanñine azi Epafras Kraist Jisös welenñi qemakzawi, yanön mönö yaizözkökñi jiba aliga engören kaza. Yanön nalö dop engöra aka köulukömakza. Keu pakpak Anutugö jitñangö dop akzawi, iñini miangören töndangöba kin köhöiba aködamunñinambuk aka malmegöra aum-mörimakza. ¹³ Nöñön yangö könañi möta kewö nangöba jizal: Yanön iñini bauköm engimangöra nup gwötpuk memakza. Mewöyök Laodisia aka Hierapolis taon yahöt miangören möt nariba maljei, yengöra aka wani awamñi nup memba

* **4:9:** Flm 10-12 * **4:10:** Apo 19.29; 27.2; Flm 24; Apo 12.12, 25; 13.13; 15.37-39
 * **4:12:** Kol 1.7; Flm 23

aum-mörimakza. ¹⁴ *Wölböt doktanini Luk aka Demas yetkôn mewöyök yaizökzökni jiba alohotka engörenj kaza.

¹⁵ Nöñön yaizökzökni jiba ohozali, mi mönö urumelenj alaurup Laodisia taonöñ maljei, yengöra jiget mötme. Mewöyök Nimfa aka yangö mire könagesö tokomakzei, mönö yengöra jiget mötme. ¹⁶ Kimbi ki oyonj engigetka mötket teköiga miangö andöñe mi mönö algetka Laodisia urumelenj könagesö yengörenj aniga oyonme.

Laodisia yengöra kimbi kun ohobiga anöhi, mi alget engörenj kaiga injini mi mewöyök oyonme.

¹⁷ Arkipus azi mi mönö kewö jigetka mötma, “Kembunöñ Buña nup memangö jim kutuba köiputki tariga maljani, göñön mönö mi mötmöriba körek mem teköman.”

¹⁸ Pol nöñön yaizökzökni jiba nane börönan qetni kewö ohozal: Pol. Injini mönö kösö gwarö azi ni mötmörim niñgiba malme. Kalem möriamnöñ mönö embuk ahöma. Mewö.

* **4:14:** 2 Tim 4.10, 11; Flm 24; Flm 2

Burum-Mindik Bible
The New Testament and portions of the Old Testament
in the Somba-Siawari language of Papua New Guinea,
also called the Burum Mindik language.
Sampela hap Buk Baibel long tokples Burum Mindik
long Niugini

Copyright © 1992, 2002 The Bible Society of Papua New Guinea

Language: Burum-Mindik or Somba-Siawari (Somba-Siawari or Burum-Mindik)

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2012-11-22

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 9 Oct 2020

c0871260-68cc-5a50-953f-52200e105d1e